

УДК 81'33

ББК 81.1

М.А. Чепурная**СЕМАНТИЧЕСКИЕ
ИЗМЕНЕНИЯ
В ЛЕКСЕМЕ «ЭКОЛОГИЯ»
И ЕЕ ДЕРИВАТАХ
В АНГЛОЯЗЫЧНОМ
МЕИАДИСКУРСЕ**

Рассмотрено использование лексической единицы «экология» в англоязычном массмедийном дискурсе, которое привело к расширению ее значения и тем самым обусловило взаимодействие экологического дискурса с другими видами дискурса: научным, кинематографическим, литературным. В деривате «экологический» также отмечено расширение значения, связанное с повышением интереса к социальной экологии – системе взаимоотношений *человек – природа*. Лексема «экологический» в данном контексте используется для выражения оценки способа мышления или поведения человека. Расширение значения деривата обеспечивает взаимосвязь экологического дискурса с социальным и поведенческим.

Ключевые слова: *дискурс, медиадискурс, медиатекст, лексема, экология, дериват, расширение значения.*

DOI 10.23683/1995-0640-2019-4-12-20

Чепурная Мария Александровна – аспирант кафедры иностранных языков и методики их преподавания Армавирского государственного педагогического университета
Тел.: +7-938-527-68-05
E-mail: mashulka196@mail.ru

© Чепурная М.А., 2019.

Введение

Обладая общественной направленностью, медиадискурс содержит все социально-значимые аспекты, одним из которых является экологическая ситуация в мире. С каждым годом СМИ увеличивают значимость данной темы, привлекая все большую аудиторию. Анализ известных англоязычных периодических изданий The Esperance Express, The Guardian, Los Angeles Times, New.com.au позволил выявить примеры (128 единиц), подтверждающие изменение в семантике лексемы «экология» и ее дериватах. Вопросы отражения действительности в семантических единицах рассматриваются в работах таких исследователей, как Ю.Д. Апресян, Н.Д.Арутюнова, В.А. Звегинцев, Е.В. Падучева и др. В связи с этим цель данного исследования заключается в выявлении изменений в семантике лексемы «экология» и ее дериватов посредством их рассмотрения в англоязычном медиадискурсе. В ходе исследования решались следующие задачи: изучение базового значения лексемы «экология» на основе англоязычных толковых и экологических словарей; исследование расширения значения данной лексемы в известных периодических изданиях путем выявления нового значения; определение денотативного и коннотативного сдвигов в анализируемых единицах и их иллюстрация на примере англоязычного массмедийного дискурса. Теоретическая значимость настоящего исследования заключается в том, что оно вносит вклад в развитие ряда направлений, основывающихся на анализе медиатекстов.

вающихся на изучении изменений в семантике лексических единиц. Практической значимостью статьи является уточнение значения лексемы «экология» и ее дериватов, важного для ее понимания и толкования в текстах медиадискурса.

Теоретическая основа темы

В условиях социальных изменений современного мира формируются новые типы дискурсов, отражающие модель мира современного человека. Активная информатизация людей благодаря совершенствованию информационных технологий привела к образованию медиадискурса как нового типа дискурса. Базируясь на общей концепции дискурса, медиадискурс выходит за рамки текста, принимая во внимание ряд экстралингвистических факторов, связанных «с особенностями создания медиасообщения, его получателя, обратной связи, культурообусловленных способов кодирования и декодирования, социально-исторического и политико-идеологического контекста» [Добросклонская, 2014, с. 182]. По мнению Ю.А. Витязевой, образование медиадискурса не только позволило сформировать глобальное информационное пространство, но и изменило назначение средств массовой информации, превратив их из простого источника информации в «мощное средство воздействия на индивидуальное и массовое сознание» [Витязева, 2016, с. 5].

В силу расширения каналов связи и большого тематического охвата медиадискурс принято считать более сложным и составным типом дискурса. Он выступает как средство формирования определенных общественных настроений, идей, мнений, «так и для осуществления успешной межкультурной коммуникации» [Никифорова, Курылева, 2011, с. 65]. Однако, несмотря на разнообразие каналов связи, основу радио-, теле- и печатных СМИ составляет текст. Текст, созданный посредством современных информационных технологий, называется медиатекстом.

Г.С. Мельник рассматривает современный медиатекст как «конкретный результат медиапроизводства, медиапродукт – сообщение, содержащее информацию и изложенное в любом виде и жанре медиа, адресованное массовой аудитории» [Мельник, 2012, с. 27]. Современный медиатекст характеризуется динамическим и корпоративным характером, особенностями их создания, многоплановостью и многомерностью, а также включенностью в экстралингвистический контекст. Иными словами, медиатекст – это тип текста, направленный на широкую аудиторию, созданный для передачи по различным каналам связи и актуальный во времени его создания.

Актуальность проблем экологии связана с мировым экологическим кризисом и необходимостью предпринимать радикальные решения для его предотвращения. Согласно В.В. Катерминой и М.А. Макеевой, в структуру концепта «экология» также включены экологические проблемы (их причины, возможные способы решения) и их последствия (нанесенный экологии ущерб и катастрофические изменения в природе и климате) [Катермина, Макеева, 2018].

А.В. Яблоков, характеризуя эволюционные процессы, отмечает необходимость перехода к состоянию кризиса и формирования важных изменений для его устранения: «Сегодня можно утверждать, что концепция устойчивого развития оказалась невыполнимой. Ни одна страна так и не пошла по этому пути. Начиная с 1980-х гг. получает все большее признание идея и практика "кризисного управления" – исправления происшедших под влиянием человека изменений жизнеобеспечивающих свойств биосферы» [Яблоков, 2017, с. 4].

Активное освещение проблем экологии в СМИ и переход к состоянию кризиса привели к изменению и расширению семантики лексемы «экология» и ее производных слов – дериватов. В значении слова традиционным является выделение денотативного и коннотативного компонентов. Согласно «Словарю лингвистических терминов», под денотатом принято понимать «предмет или явление окружающей нас действительности, с которыми соотносится данная языковая единица» [Ахманова, 1996, с. 123]. Коннотация является «добавочным семантическим или стилистическим оттенком, которое накладывается на основное значение слова и служит для выражения эмоционально-экспрессивной окраски, придавая высказыванию тон торжественности, непринужденности, фамильярности» [Ахманова, 1996, с. 197].

И.В. Арнольд полагает, что в большинстве случаев денотативный смысл по существу – когнитивный: он «концептуализирует и классифицирует опыт слушателя относительно предметов, о которых говорят» [Арнольд, 2012, с. 48]. Выделение денотативного значения происходит посредством отделения семантических особенностей, строго необходимых для определения, от тех, которые являются необязательными. Следовательно, денотативное значение слова является стилистически нейтральным, лишенным коннотации. Так, определение «экологии», предложенное «Словарем экологических терминов», – «наука, изучающая взаимоотношения живых организмов между собой и окружающей средой» [Ибрагимова, 2017, с. 120] – является нейтральным для данной языковой единицы.

Результаты исследования

Значение слова может изменяться под влиянием как лингвистических, так и экстралингвистических факторов. Немецкий лингвист Г. Пауль выделил три основных вида изменения значения: сужение, расширение, смещение (сдвиг) [Пауль, 1960]. Согласно И.В. Арнольд, основываясь на логическом принципе родовидовых отношений, Г.Пауль определил второй из видов как «расширение значения единицы, обозначающей только одно из видовых понятий, до родового понятия» [Арнольд, 2012, с. 238]. Вслед за Г.Паулем, В.В. Елисеева отметила, что расширение значения «чаще всего происходит при появлении нового денотата или изменении понятия об уже существующем предмете, действии или явлении» [Елисеева, 2015, с. 87]. Лексема «экология» в англоязычных СМИ все чаще встречается в медиатекстах, связанных с глобальным загрязнением и негативным влиянием человека на окружающую среду,

повлекшими за собой экологические проблемы. Oxford Dictionary определяет лексему «ecology» как «the relation of plants and living creatures to each other and to their environment; the study of this». Данное значение является базовым для настоящей лексической единицы и частотным в контексте англоязычного медиадискурса:

“It’s also critical to remember that once established these toads will irrevocably alter the species assemblies and *ecology* of Madagascar,” Reardon said”. [The Guardian, [http](#)]

“Perhaps such views and such continuity helped inspire Volney Spalding and others as they built a new science here: *restoration ecology*” [Los Angeles Times, [http](#)].

Путем анализа медиатекстов, содержащих лексему «ecology», было установлено, что наряду с зафиксированным в толковых словарях значением в данной лексической единице произошло расширение семантики, позволившее ей выйти за рамки экологического контекста:

“Philip Pullman has called on publishers to stop damaging “*the ecology of the book world*” and start giving authors a fairer share of the money their books earn” [The Guardian, [http](#)].

“We will never achieve an inclusive *arts ecology* until we acknowledge the far too many areas of exclusion” [Ibid.].

“The *linguistics ecology* has become highly disturbed in the last 200 years, mainly as a result of European expansion with the consequent restriction and destruction of the habitats of the majority of the world’s linguistic ecologies” [Mühlhäusler Peter..., [http](#)].

“A film festival every night: The new *ecology of the old-movie scene* in L.A” [Los Angeles Times, [http](#)].

Использование лексики “ecology” в новых контекстах: статьях о книгах и фильмах, научных пособиях по изучению языка – позволило выявить ранее не существовавшее и не зафиксированное в словарях значение. Под экологией нами понимается любая сфера деятельности, которая, с одной стороны, связана с изучением факторов, негативно влияющих на исследуемую сферу, а с другой – с исследованием путей и способов устранения этих факторов.

Расширение значения лексики «экология», использованной в англоязычном массмедийном дискурсе, позволяет говорить о проникновении экологического дискурса в кинематографический, литературный и научный дискурсы, обусловившем их тесную взаимосвязь.

Наиболее частотным дериватом лексической единицы «экология» является производное от него прилагательное «экологический» – “ecological”, определяемое англоязычными словарями следующим образом:

1. “relating to the environment and the way that plants, animals, and humans live together and affect each other
2. working to protect the environment” [Macmillan Dictionary, [http](#)].

Анализ медиатекстов показал, что в деривате «экологический» также произошли изменения в семантике. Контекст массмедийного дис-

курса позволяет установить, что лексема «экологический» употребляется в отличных от словарных значениях:

Unfortunately for Conway, Nazism and a twisted version of ecological *thinking* are joined in the minds of a share of rightwing extremists [The Guardian, [http](#)].

The reasoning behind this treatment is based upon the ideas of human ecology and the island is gunning to be the first *ecological prison* in the world [News.com.au, [http](#)].

The rise of *ecological civil disobedience* marks the most exciting times for me [The Guardian, [http](#)].

The pope, population and *ecological sins* [Ibid.].

Настоящие примеры позволяют сделать вывод о том, что лексема «экологический» выходит за рамки экологического дискурса и используется в новых контекстах, связанных с поведением и способом мышления человека. Расширение лексемы произошло вследствие повышенного интереса к социальной экологии – системе взаимоотношений «человек – природа», в рамках которой сформировалась отдельная ее часть «экология человека». Под экологией человека в социальной экологии понимается «наука, изучающая закономерности взаимодействия человеческих общностей с окружающей их постоянно усложняющейся средой обитания, природными, социальными, производственными, эколого-гигиеническими факторами, включая культуру, обычаи, религию, с целью выяснить направленность и последствия эколого-социально-демографических (антропоэкологических) процессов, а также причины их возникновения» [Лысенко, 2013, 13].

Использование лексемы «экологический» в отношении поведения или способа мышления человека в текстах массмедийного дискурса привело к расширению значения данной лексемы а также к взаимодействию экологического дискурса с социальным и поведенческим дискурсами.

Таким образом, медиатекст как основа медиадискурса обладает рядом важных отличительных особенностей, среди которых были выделены ориентированность на широкую аудиторию, актуальность во времени его создания и возможность передачи по различным коммуникативным каналам. На основе печатных СМИ англоязычных стран были исследованы медиатексты, содержащие лексему «экология» и ее однокоренные образования.

Многочисленность медиатекстов, посвященных экологической тематике, позволяет сделать вывод о том, что в лексеме «экология» и ее однокоренных формах произошли семантические изменения. Расширение значения в лексеме «экология» явилось следствием добавления нового значения «сфера деятельности, которая связана, с одной стороны, с изучением факторов, негативно влияющих на исследуемую сферу, а с другой – с исследованием путей и способов устранения этих факторов». Настоящее изменение привело к тому, что исследуемая лексема выходит за рамки экологического дискурса, обеспечивая его взаимодействие

с другими типами дискурса: научным, литературным, кинематографическим.

В деривате «экологический» было также отмечено расширение значения, обусловленное использованием лексемы в медиатекстах, связанных со сферой социальной экологии – системой взаимоотношений человек – природа. Такой контекст позволяет выявить новое значение «способ мышления или поведения человека», благодаря которому экологический дискурс взаимодействует с социальным и поведенческим. Таким образом, использование лексемы «экология» и ее дериватов в медиатекстах привело к расширению их значений – добавлению ранее не существовавших, что в свою очередь обусловило взаимосвязь экологического дискурса с другими типами дискурсов.

Литература и источники

Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка: учеб. пособие; 2-е изд. М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. 376 с.

Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1996. 607 с.

Витязева Ю.А. Коммуникативная стратегия «привлечение и удержание» внимания в медиадискурсе на примере научно-популярного сериала // Вестн. Томского гос. ун-та. 2016. № 403. С. 5–9.

Добросклонская Т.Г. Массмедийный дискурс как объект научного описания // Науч. ведомости Белгородского гос. ун-та. Серия: Гуманитарные науки. 2014. № 13. С. 181–187.

Елисеева В.В. Лексикология современного английского языка (базовый курс): учеб. пособие. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2015. 232 с.

Ибрагимов К.К., Рахимов И.И., Зиятдинова А.И. Словарь-справочник терминов по экологии и охране природы: учеб. пособие. Казань: Изд-во «Отечество», 2012. 147 с.

Катермина В.В., Макеева М.А. Особенности структурирования и восприятия информации в фреймах концепта «Экология» // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2018. №3. С. 69–76.

Лысенко И.О., Толоконников В.П., Коровин А.А., Гридчина Е.Б. Экология человека: курс лекций. Ставрополь: АГРУС, 2013. 120 с.

Мельник Г.С. Медиатекст как объект лингвистических исследований // Журналистский ежегодник. 2012. № 1. С. 27–29.

Никифорова А.С., Курылёва Л.А. Феномен лингвокультурной лакунарности в политическом медиа-дискурсе // Язык и культура. 2011. № 2. С. 65–74.

Пауль Г. Принципы истории языка. М.: Изд-во иностр. литературы, 1960. 501 с.

Порошина А.И. Семантический сдвиг как следствие семантической аппликации (на материале поэтических произведений М.И. Цветаевой) // Филол. науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2009. № 1 (3). С. 164–165.

Яблоков А.В., Левченко В.Ф., Керженцев А.С. О концепции «управляемой эволюции» как альтернативе концепции «устойчивого развития» // Теоретическая и прикладная экология. 2017. № 2. С. 4–8.

The Guardian [Электронный ресурс] URL: <https://www.theguardian.com/environment/2018/feb/24/madagascar-toxic-toads-lemurs-ecology-threat>

(дата обращения 09.11.2018); <https://www.theguardian.com/books/2017/jun/30/excellence-arts-should-not-be-defined-by-metropolitan-elite> (дата обращения 28.11.2018); <https://www.theguardian.com/books/2018/mar/05/philip-pullman-calls-for-authors-to-get-fairer-share-of-publisher-profits> (дата обращения 28.11.2018); <https://www.theguardian.com/world/commentisfree/2019/mar/20/eco-fascism-is-undergoing-a-revival-in-the-fetid-culture-of-the-extreme-right> (дата обращения 23.05.2019); <https://www.theguardian.com/commentisfree/2019/apr/15/rebellion-prevent-ecological-apocalypse-civil-disobedience> (дата обращения 23.05.2019); <https://www.theguardian.com/environment/2016/sep/07/the-pope-population-and-ecological-sins> (дата обращения 12.05.2019).

Los Angeles Times [Электронный ресурс] URL: <http://www.latimes.com/opinion/op-ed/la-oe-cokinos-restoration-ecology-history--and-20140829-story.html> (дата обращения 03.08.2018); <https://www.latimes.com/entertainment/movies/la-ca-mn-moviegoing-los-angeles-indie-film-theater-ecology-20170602-htmlstory.html> (дата обращения 11.04.2019).

Macmillan Dictionary [Электронный ресурс] URL: <https://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения 14.05.2019).

News.com.au [Электронный ресурс] URL: <https://www.news.com.au/travel/travel-advice/health-safety/bastoy-prison-in-norway-is-the-worlds-first-ecological-prison/news-story/914148c3fd7f0851521a1bfec28de8bf> (дата обращения 10.04.2019).

Oxford Learner's Dictionaries [Электронный ресурс] URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения 18.01.2019).

Mühlhäusler Peter. The Oxford Handbook of Applied Linguistics [Электронный ресурс] URL: <https://www.oxfordhandbooks.com/view/10.1093/oxfordhb/9780195384253.001.0001/oxfordhb-9780195384253-e-29> (дата обращения 21.02.2019).

References

Arnol'd I.V. *Leksikologiya sovremennogo angliyskogo yazyka. Ucheb. posobiye*. 2-e izd. M.: FLINTA: Nauka, 2012. 376 p. (In Russian).

Akhmanova O.S. *Slovar' lingvisticheskikh terminov*. M., Sovetskaya ehntsiklopediya, 1996. 607 p. (In Russian).

Vityazeva J.A. Kommunikativnaya strategiya «privlecheniye i uderzhaniye» vnimaniya v mediadiskurse na primere nauchno-populyarnogo seriala, *Vestn. Tomskogo gos. un-ta*, 2016, no. 403, pp.5-9. (In Russian).

Dobrosklonskaya T.G. Massmediynnyy diskurs kak ob"ekt nauchnogo opisaniya, *Nauchnye vedomosti Belgorodskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki*, 2014, no. 13, pp.181-187. (In Russian).

Eliseeva V.V. *Leksikologiya sovremennogo angliyskogo yazyka (bazovyy kurs): ucheb. posobiye*, SPb.: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 2015. 232 p. (In Russian).

Ibragimova K.K., Rakhimov I.I., Ziyatdinova A.I. *Slovar'-spravochnik terminov po ehkologii i okhrane prirody: ucheb. posobiye*, Kazan', izd-vo "Otechestvo", 2012. 147 p. (In Russian).

Katermina V.V., Makeeva M.A. Osobennosti strukturirovaniya i vospriyatiya informatsii v freymakh kontsepta «Ekologiya», *Aktual'nyye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki*, 2018, no. 3, pp. 69-76. (In Russian).

Lysenko I.O., Tolokonnikov V.P., Korovin A.A., Gridchina E.B. *Ehkologiya cheloveka: kurs lektsiy*. Stavropol': AGRUS, 2013. 120 p. (In Russian).

Mel'nik G.S. Mediatekst kak ob'ekt lingvisticheskikh issledovaniy, *Zhurnalistskiy yezhegodnik*, 2012, no. 1, pp. 27-29. (In Russian).

Nikiforova A.S., Kurylyova L.A. Fenomen lingvokul'turnoy lakunarnosti v politicheskom media-diskurse, *Yazyk i kul'tura*, 2011, no. 2, pp. 65-74. (In Russian).

Paul G. *Printsiipy istorii yazyka*. M.: Izd-vo inostr. literatury, 1960. 501 p.

Poroshina A.I. Semanticheskii sdvig kak sledstviye semanticheskoy applikatsii (na materiale poehticheskikh proizvedeniy M.I. Tsvetayevoy), *Filol. nauki. Voprosy teorii i praktiki*, Tambov, Gramota, 2009, no. 1, pp. 164-165. (In Russian).

Yablokov A.V., Levchenko V.F., Kerzhencev A.S. O kontseptsii «upravlyaemoy ehvolyutsii» kak al'ternative kontseptsii «ustoychivogo razvitiya», *Teoreticheskaya i prikladnaya ehkologiya*, 2017, no. 2, pp. 4-8. (In Russian).

The Guardian Available at: <https://www.theguardian.com/environment/2018/feb/24/madagascar-toxic-toads-lemurs-ecology-threat> (accessed 09.11.2018); <https://www.theguardian.com/books/2017/jun/30/excellence-arts-should-not-be-defined-by-metropolitan-elite> (accessed 28.11.2018); <https://www.theguardian.com/books/2018/mar/05/philip-pullman-calls-for-authors-to-get-fairer-share-of-publisher-profits> (accessed 28.11.2018); <https://www.theguardian.com/world/commentisfree/2019/mar/20/eco-fascism-is-undergoing-a-revival-in-the-fetid-culture-of-the-extreme-right> (accessed 23.05.2019); <https://www.theguardian.com/commentisfree/2019/apr/15/rebellion-prevent-ecological-apocalypse-civil-disobedience> (accessed 23.05.2019); <https://www.theguardian.com/environment/2016/sep/07/the-pope-population-and-ecological-sins> (accessed 12.05.2019).

Los Angeles Times. Available at: <http://www.latimes.com/opinion/op-ed/la-oe-cokinos-restoration-ecology-history--and-20140829-story.html> (accessed 03.08.2018); <https://www.latimes.com/entertainment/movies/la-ca-mn-moviegoing-los-angeles-indie-film-theater-ecology-20170602-htmstory.html> (accessed 11.04.2019).

Macmillan Dictionary. Available at: <https://www.macmillandictionary.com/> (accessed 14.05.2019).

News.com.au Available at: <https://www.news.com.au/travel/travel-advice/health-safety/bastoy-prison-in-norway-is-the-worlds-first-ecological-prison/news-story/914148c3fd7f0851521a1bfec28de8bf> (accessed 10.04.2019).

Oxford Learner's Dictionaries. Available at: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (accessed 18.01.2019).

Peter Mühlhäusler *The Oxford Handbook of Applied Linguistics* Available at: <https://www.oxfordhandbooks.com/view/10.1093/oxfordhb/9780195384253.001.0001/oxfordhb-9780195384253-e-29> (accessed 21.02.2019).

Mariya A. Chepurная (Armavir, Russian Federation)

Semantic Change within «Ecology» Lexeme and its Derivatives in the English Language Media Discourse

The following article is devoted to the issue of semantic change of «ecology» lexeme in media discourse. Being a new type of a discourse media discourse obtains all its peculiarities while acquiring some distinctive features due to the development of information technologies and methods of information coding and transmission through the communication channels. As a basis of each discourse a text appears as an integral part of media discourse. Created by information technologies for video, audio and

printed channels such a text was named «media text». Peculiar properties of media text are the following: focusing of a broad audience, the possibility of transmission through different communication channels and time-relevance of its creation. Public focusing of media texts is a reason for their reflection of socially significant aspects among which is the ecological situation of the world. The multiplicity of media texts on ecological topic allows us to discover various semantic changes within «ecology» lexeme and its root words. Broadening of meaning of the lexeme «ecology» is a consequence of addition of a new value «any domain connected with the learning of its harming factors along with the search of their destruction» to the existing one «the relation of plants and living creatures to each other and to their environment; the study of this». The new meaning leads to interaction of ecological discourse with scientific, cinematographic and literary discourses. At the same time, the analysis proved the broadening of meaning of the derivative «ecological» connected with the increasing interest to social ecology – a system of human-nature relationships. Lexeme «ecological» is used to evaluate human's way of thinking and behavior. Such broadening of meaning results to interrelation of ecological discourse with social and behavioral discourses.

Kew words: *discourse, media discourse, media text, lexeme, ecology, derivative, broadening of meaning.*

Maria A. Chepurnaya – post-graduate student. Institute of Russian and Foreign Philology. Armavir State Pedagogical University. Phone: +7-938-527-68-05; e-mail: mashulka196@mail.ru